

**T.C.
MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞI**

KONAKLAMA VE SEYAHAT HİZMETLERİ

**MESLEKİ YABANCI DİL 1
(SEYAHAT RUSÇA)
KOD VERİLECEK**

Ankara, 2012

- Bu modül, mesleki ve teknik eğitim okul/kurumlarında uygulanan Çerçeve Öğretim Programlarında yer alan yeterlikleri kazandırmaya yönelik olarak öğrencilere rehberlik etmek amacıyla hazırlanmış bireysel öğrenme materyalidir.
- Millî Eğitim Bakanlığınca ücretsiz olarak verilmiştir.
- **PARA İLE SATILMAZ.**

СОДЕРЖАНИЕ

AÇIKLAMALAR	v
ПРЕДИСЛОВИЕ	1
ОБУЧАЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ-1	2
1. ПРОСЬБА ИНФОРМАЦИИ.....	2
1.1. Ключевые Слова.....	2
1.1.1. Ключевые Слова.....	2
1.2. Представление: Диалог.....	3
1.3. Понимание Диалога	4
Деятельность применения	5
Проверка знаний.....	6
ОБУЧАЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ-2.....	7
2. УВЕДОМЛЕНИЕ	7
2.1. Ключевые Слова.....	7
2.1.1. Ключевые Слова.....	7
2.2. Представление: Диалог.....	7
2.3. Понимание Диалога	8
Деятельность применения	9
Проверка знаний.....	10
ОБУЧАЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ-3.....	11
3. ПОМОЩЬ С РЕЗЕРВИРОВАНИЕМ	11
3.1. Ключевые Слова.....	11
3.1.1. Ключевые Слова.....	11
3.2. Представление:Диалоги.....	12
3.3. Понимание Диалога	13
Деятельность применения	14
Проверка знаний.....	15
ОБУЧАЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ-4.....	16
4.ВЫЛЕТНЫЙ ЗАКАЗ	16
4.1. Ключевые слова.....	16
4.1.1. Ключевые слова.....	16
4.2. Представление: диалог	17
4.3. Понимание Диалога	17
Деятельность применения	18
Проверка знаний.....	19
ОБУЧАЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ-5.....	20
5. БРОНИРОВАНИЕ БИЛЕТОВ	20
5.1. Ключевые слова.....	20
5.1.1. Ключевые слова.....	20
5.2. представление: диалоги	20
5.3. Понимание Диалога	22
Деятельность применения	23

Проверка знаний.....	24
ОБУЧАЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ-6.....	25
6.ИНФОРМАЦИЯ О ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ТРАНСПОРТ	25
6.1. Ключевые слова.....	25
6.1.1. ключевые слова	25
6.2. Представление:диалоги	26
6.3. Понимание Диалога	28
Деятельность применения	29
Проверка знаний.....	30
ОБУЧАЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ-7	31
7.путешествие на корабле.....	31
7.1. Ключевые слова.....	31
7.1.1. Ключевые слова.....	31
7.2. Представление:текст	31
7.3. понимание текста	32
Деятельность применения	33
Проверка знаний.....	34
ОЦЕНКА МОДУЛЯ.....	35
ОТВЕТЫ ВОПРОСОВ.....	37
БИБЛИОГРАФИЯ.....	41

AÇIKLAMALAR

KOD	
ALAN	Konaklama ve Seyahat Hizmetleri
DAL/MESLEK	
MODÜLÜN ADI	Mesleki Yabancı Dil 1 (Seyahat-Rusça)
MODÜLÜN TANIMI	Rezervasyon ve biletleme işlemlerini acente prosedürlerine uygun, Rusça diyaloglar, ile ilgili öğrenim materyalidir.
SÜRE	40/32
ÖN KOŞUL	Yabancı Dilde Temel Kurallar ve Yabancı Dilde İletişim modüllerini başarmış olmak.
YETERLİK	Mesleği ile ilgili yabancı dildeki yayınları okumak ve anlamak.
MODÜLÜN AMACI	<p>GENEL AMAÇ: Gerekli ortam sağlandığında rezervasyon işlemlerini acente prosedürlerine uygun olarak gerçekleştirebileceksiniz.</p> <p>AMAÇLAR :</p> <ol style="list-style-type: none">1. Yabancı bir Turist ile temel Rusça düzeyinde diyalog kurup bilgi verebileceksiniz.2. Ulaşım ile ilgili bilgileri yabancı dilde (Rusça) hatasız olarak verebileceksiniz.3. Otobüs bilet rezervasyonunu ve otobüs bilet satış işlemlerini yabancı dilde (Rusça) hatasız olarak gerçekleştirebileceksiniz.4. Uçak bileti rezervasyon işlemlerini yabancı dilde (Rusça) hatasız olarak gerçekleştirebileceksiniz.5. Bilet satış işlemlerini yabancı dilde (Rusça) hatasız olarak gerçekleştirebileceksiniz.6. Tren bilet rezervasyonu ve satış işlemlerini yabancı dilde (Rusça) hatasız olarak yapabileceksiniz.7. Gemi bilet rezervasyonu ve satış işlemlerini yabancı dilde (Rusça) hatasız olarak gerçekleştirebileceksiniz.
EĞİTİM ÖĞRETİM ORTAMLARI VE DONANIMLARI	<p>Ortam: Dil laboratuvarı, seyahat acentası</p> <p>Donanım: Tv, video, video kasetleri, cd oynatıcı, cd ler, bilgisayar, kulaklık.</p>
ÖLÇME VE DEĞERLENDİRME	<p>Modülün içinde yer alan her öğrenme faaliyetinden sonra verilen ölçme araçları ile kendinizi değerlendirebileceksiniz.</p> <p>Modül sonunda ise kazandığınız bilgi ve becerileri ölçmek amacıyla, öğretmeniniz tarafından hazırlanacak ölçme araçları ile değerlendirileceksiniz.</p>

ПРЕДИСЛОВИЕ

Дорогой учащийся;

Русский язык, который является очень важным для всех секторов в сегодняшних условиях, более важен для сектора туризма.

Как оценено, мы работаем с иностранными гостями в учреждениях путешествия, и это увеличивает важность русских в профессионально-техническом значении. Учреждения, которые не увеличивают и расширяют их целевое поле, обречены, чтобы исчезнуть рано или поздно. По этой причине, так как мы не собираемся работать с только местными гостями, мы можем иметь проблемы коммуникации, и удовольствие гостей может уменьшиться.

Вы будете в состоянии общаться с вашими иностранными гостями легко с помощью этого модуля, и это поможет Вам находить работу в секторе более легко.

Вы получите очень важную роль во взятии части от пирога в мире от имени страны, изучая этот модуль.

ОБУЧАЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ-1

ЦЕЛЬ

С этой деятельностью, Вы будете в состоянии дать информацию гостям об осмотрах достопримечательностей. Вы будете в состоянии изучить словарь, Вы должны говорить с гостями.

ИССЛЕДОВАНИЕ

- Ищите новые слова в русском словаре и изучите их значения. Если Вы имеете возможность, пойдите к агенту путешествия, и получите брошюру.

1. ПРОСЬБА ИНФОРМАЦИИ

1.1. Ключевые Слова

Здесь есть слова, которые вы будете нуждаться понимать в диалоге. слушайте вашего учителя и подчёркивайте слова, которые вы слышали. не переживайте о понимании диалога, но пробуйте понимать ключевые слова.



Фото 1.1.: агент путешествия и гость

1.1.1. Ключевые Слова

информация
наслаждаться
посетить
древний

опционы
достопримечательности
туристический агент
брошюра

1.2. Представление: Диалог

Роберт входит в туристическое агентство. Он хочет получить некоторую информацию о некоторых туристических достопримечательностях в Турции.



Фото 1.2.: агент путешествия

- Роберт : Привет, я только что прибыл в Турцию. Я понятия не имею, куда пойти. Я собираюсь оставаться 10 дней в Турции, таким образом я хотел бы получить некоторую информацию о некоторых туристических достопримечательностях в Турции.
- Агент путешествия : Есть много опционов. Какой вид отдыха предпочитаете Вы?
- Роберт : Я хотел бы посетить некоторые исторические места а также пляж и море.
- Агент путешествия : Хорошо. Я предлагаю побывать в Анталии, Вы можете посетить некоторые древние места, и также Вы можете наслаждаться горячим солнцем, песком и морем.
- Роберт : О! Это кажется хорошим. у Вас я могу получить брошюру об Анталье?
- Агент путешествия : Конечно
- Роберт : Хорошо. Большое спасибо. Я решу позже. Пока.

1.3. Понимание Диалога

Дайте короткие ответы на эти вопросы

1. Где - Роберт?
2. Что он хочет?
3. Какой отдых он хочет?
4. Что туристический агент предлагает Роберту?
5. Ему понравилось это?
6. Агент путешествия имеет брошюру об Анталье

Деятельность применения

ЭТАПЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	ПРЕДЛОЖЕНИЯ
➤ Соберите всю необходимую информацию для диалога	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Прочитайте диалог внимательно. ➤ Если вы не знаете слово, посмотрите в русский словарь и узнайте его смысл. ➤ Постарайтесь понять времена глаголов. ➤ Будьте уверены, что вы понимаете предложения и правильно их произносите.
➤ Выполните диалог	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Выполните диалог со своими одноклассниками. ➤ При этом будьте внимательны с Вашим произношением и интонацией.
➤ Создайте ваш собственный диалог	<ul style="list-style-type: none"> a. измените период пребывания, b. измените вид праздника, c. измените город.

Контрольный список

ПРОВЕРЬТЕ СЕБЯ	ДА	НЕТ
1. Вы изучали новые слова?		
2. Вы можете дать совет клиенту об осмотре достопримечательностей?		
3. . Вы можете рекомендовать клиента о местах?		

ОЦЕНКА

Проверьте снова вопросы на которые вы ответили НЕТ. Если вы не чувствуете себя успешным, повторите деятельностью. Если все ваши ответы ДА, учите дальше.

Проверка знаний

Заполните пробелы, используя слова и выражения в поле.

Гость: Привет, я хотел бы получить некоторую информацию о туристических достопримечательностях в Турции?

Агент путешествия : Да, Вы хотите?

Гость : Я хотел бы посетить некоторые древние места.

Агент путешествия : Хорошо. Я чтобы Вы пошли

Гость : Ах! Это кажется хорошим.

Агент путешествия: Вы?

Гость : Нет, не теперь.

предложу, какой вид отдыха, подтвердите

ОЦЕНКА

Проверьте свои ответы с ответами данными в конце.
Попытайтесь оценить то, что вы выучили в данной главе.
После проверки, попытайтесь найти свои ошибки.
Если все ваши ответы правильно, учите дальше.

ОБУЧАЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ-2

ЦЕЛЬ

С этой деятельностью, Вы будете в состоянии дать информацию гостям об их выборах и вы можете отдать подробную информацию.

ИССЛЕДОВАНИЕ

- Ищите новые слова в русском словаре и изучите их значения. Если Вы имеете возможность, пойдите к агенту путешествия, и получите брошюру о поездках.

2. УВЕДОМЛЕНИЕ

2.1. Ключевые Слова

Эти ключевые слова, которые вы должны понимать в диалогах. Слушайте учителя и отметьте слова, когда вы слышите их. Не волнуйтесь о понимании разговора полностью, но постарайтесь, чтобы понять смысл по ключевым словам.

2.1.1. Ключевые Слова

планировать
Приблизительно
путешествие туда и обратно
наличные деньги
поездка
отдых по путевке
попасть
кредитная карточка

2.2. Представление: Диалог

Роберт возвращается в туристическое агентство. Он решил поехать в Анталью.



Фото 2.2: Автобус Тура

- Роберт : Привет, я планирую поездку в Анталью. Я хотел бы получить некоторую информацию пожалуйста?
- Агент путешествия : Когда Вы планируете поехать?
- Роберт : Я хотел бы быть там завтра.
- Агент путешествия : Хорошо. Как долго хотели бы Вы оставаться в Анталии?
- Роберт : Приблизительно неделю.
- Агент путешествия : Хорошо! Хотели бы Вы побывать где-нибудь еще?
- Роберт : Да, если это возможно, я хотел бы сделать несколько посещений где-нибудь около Антальи.
- Агент путешествия : Хорошо. есть отдых по путевке, который дает Вам путешествие туда и обратно в Анталию.
- Роберт : О! Это замечательно! Как я могу попасть туда?
- Агент путешествия : Завтра есть автобусный тур рано утром и есть полет. Какой Вы предпочитаете?
- Роберт : Я предпочитаю автобусный тур. Во сколько?
- Агент путешествия : Это - в 9:00. Как Вы будите платить? Наличными или кредитной карточкой?
- Роберт : картой «ВИЗА»

2.3. Понимание Диалога

Дайте короткие ответы на эти вопросы.

1. Почему он возвратился в туристическое агентство?
2. Куда он планирует пойти?
3. Когда он хочет побывать в Анталии?
4. Как долго он собирается оставаться там?
5. Он хочет побывать где-нибудь еще?
6. Почему он предпочитает отдыхать по путевке?
7. Какой он предпочитает транспорт, автобус или самолет?
8. Как он хочет заплатить?

Деятельность применения

ЭТАПЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	ПРЕДЛОЖЕНИЯ
➤ Соберите всю необходимую информацию для диалога	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Прочитайте диалог внимательно. ➤ Если вы не знаете слово, посмотрите в русский словарь и узнайте его смысл. ➤ Постарайтесь понять времена глаголов. ➤ Будьте уверены, что вы понимаете предложения и правильно их произносите.
➤ Выполните диалог	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Выполните диалог со своими одноклассниками. ➤ При этом будьте внимательны с Вашим произношением и интонацией.
➤ Создайте ваш собственный диалог	<ul style="list-style-type: none"> a. измените место, b. измените промежуток времени, c. измените транспорт..

Контрольный список

ПРОВЕРЬТЕ СЕБЯ	ДА	НЕТ
1. Вы изучали новые слова?		
2. Вы можете дать информацию клиенту о поездке?		
3. Вы можете говорить исходное время?		
4. Можете Вы спрашивать клиента, как он / она хотела бы заплатить?		

ОЦЕНКА

Проверьте снова вопросы на которые вы ответили НЕТ. Если вы не чувствуете себя успешным, повторите деятельностью. Если все ваши ответы ДА, учите дальше.

Проверка знаний

Закончите промежутки, используя слова и выражения от коробки.

- Гость : Я планирую..... в Бодрум..... немного информации.
- Агент путешествия : Конечно. Когда вы ?
- Гость : На следующей недели.
- Агент путешествия : Хорошо. Как долго хотели бы Вы ?
- Гость : Две ночи
- Агент путешествия : Есть
- Гость : Это очень хорошо.
- Агент путешествия : Как Вы хотели бы ?
- Гость : Кредитной карточкой.

платить, хотите, объединенный тур, поездка, дайте пожалуйста, оставаться,

ОЦЕНКА

Проверьте свои ответы с ответами данными в конце.
Попытайтесь оценить то, что вы выучили в данной главе.
После проверки, попытайтесь найти свои ошибки.
Если все ваши ответы правильно, учите дальше.

ОБУЧАЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ-3

ЦЕЛЬ

С этой деятельностью, Вы будете в состоянии помочь гостям с автобусным резервированием билета.

ИССЛЕДОВАНИЕ

- Ищите новые слова в русском словаре и изучите их значения. Если Вы имеете возможность, пойдите к агенту путешествия и получите информацию об автобусном резервировании.

3. ПОМОЩЬ С РЕЗЕРВИРОВАНИЕМ

3.1. Ключевые Слова

Эти ключевые слова, которые вы должны понимать в диалогах. Слушайте учителя и отметьте слова, когда вы слышите их. Не волнуйтесь о понимании разговора полностью, но постарайтесь, чтобы понять смысл по ключевым словам.

3.1.1. Ключевые Слова

билет
плата за проезд
один путь
путешествие туда и обратно
скидка агента
подтвердить
писать по буквам

3.2. Представление:Диалоги

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ФИРМА					
SERI: B 221287					
Имя,фамлия пассажира/пассажир : Николай сергеевич					
Посадка	Место	Дата	Время	Номер	Цена
Приезд	Посадки	Вылета	Вылета	сиденья	
Бурдур	Анталья	22.06.2009	23.00	12	50 ТЛ
Район Сервиса	Время Сервиса	Код Рейса		На стоимость 500 Тл цена страховки включено.	
Центер	22.00	КК 165			
	ДАТА	21.06.2009			

Таблица 3.2: Билет автобуса

Николай сейчас в туристическом агенстве.он покупает билет



Фото 3.2.: Клиент покупает билет

Агент путешествия : чем я могу вам помочь?

Николай : Да.я хочу попасть в автобус до анталии.

Агент путешествия : Хорошо. Это для одного человека?

Николай : Да.
Агент путешествия : Это поездка туда и обратно?
Николай : Это поездка только туда. сколько стоит?
Агент путешествия : Этот билет 50 тл стоит с туристической скидкой
Николай : Это хорошо
Агент путешествия : Хорошо, я могу узнать ваше имя, пожалуйста ?
Николай : Николай Сергеевич
Агент путешествия : Вы можете еще раз сказать фамилию?
Николай : Сергеевич.
Агент путешесвия : Хорошо, господин сергеевич, ваш автобус уедет в девять часов, поэтому будьте тут в 08:30.
Николай : Большое спасибо
Агент путешествия : Хорошего путешествия!

3.3. Понимание Диалога

Дайте короткие ответы на эти вопросы.

1. Что он делает в туристическом агентстве?
2. Он путешествует один?
3. Он едет в анталию что бы остаться там?
4. Что спрашивает агент путешествия у него ?
5. Когда уезжает автобус ?
6. Когда он должен быть в туристическом агентстве?
7. Сколько стоит билет?

Деятельность применения

ЭТАПЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	ПРЕДЛОЖЕНИЯ
➤ Соберите всю необходимую информацию для диалога	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Прочитайте диалог внимательно. ➤ Если вы не знаете слово, посмотрите в русский словарь и узнайте его смысл. ➤ Постарайтесь понять времена глаголов. ➤ Будьте уверены, что вы понимаете предложения и правильно их произносите.
➤ Выполните диалог	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Выполните диалог со своими одноклассниками. ➤ При этом будьте внимательны с Вашим произношением и интонацией.
➤ Создайте ваш собственный диалог	<ul style="list-style-type: none"> а. Поменяй вид билета в. поменяй время посадки

Контрольный список

ПРОВЕРЬТЕ СЕБЯ	ДА	НЕТ
1. Изучили новые слова ?		
2. вы можете рассказывать клиенту о билетах?		
3. вы можете спрашивать его/её имя?		
4. вы можете рассказывать о времени ему/ей?		

ОЦЕНКА

Проверьте снова вопросы на которые вы ответили НЕТ. Если вы не чувствуете себя успешным, повторите деятельность. Если все ваши ответы ДА, учите дальше.

Проверка знаний

Заполните пустые места используя нижнее слова

Агент путешествия :

Гость : Да,я хотел поехать в измир.

Агент путешествия : Этоодин человек?

Гость : Нет,группа.

Агент путешествия : Да, когда вы хотите?

Гость : Завтра, сколькобилет ?

Агент путешествия : 25 TL но есть

Гость : Это хорошо. Пожалуйстабилеты для нас

утверждать, только,чем я могу помочь, стоит, групповая скидка

ОЦЕНКА

Проверьте свои ответы с ответами данными в конце.
Попытайтесь оценить то, что вы выучили в данной главе.
После проверки, попытайтесь найти свои ошибки.
Если все ваши ответы правильно, учите дальше.

ОБУЧАЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ-4

ЦЕЛЬ

С этой деятельностью, вы сможете помогать гостям с заказами авиабилетов и вы можете давать информацию им о самолётах.

ИССЛЕДОВАНИЕ

Посмотрите новые слова в русский словарь и изучайте их значения. Если у вас есть возможность, идите в туристическое агентство и получите информацию.

4. ВЫЛЕТНЫЙ ЗАКАЗ

4.1. Ключевые слова

Здесь есть слова, которые вы будете нуждаться понимать в диалоге. слушайте вашего учителя и подчёркивайте слова, которые вы слышали. не переживайте о понимании диалога, но пробуйте понимать ключевые слова.

4.1.1. Ключевые слова



Фото 4.1.: аэропорт

авиабилет
вылет
взрослые
возможно
Прямой вылет
разочарование
безопасности
пассажир
разрешено

4.2. Представление: диалог

Сейчас Роберт и его семья в туристическом агентстве в Анталии и они хотят лететь в Эрзурум.

- Агент путешествия : чем я могу помочь вам?
- Роберт : мы хотим заказать авиабилет в Эрзурум.
- Агент путешествия : хорошо. Сколько человек?
- Роберт : два взрослых и один ребёнок
- агент путешествия : да есть один вылет, который улетит в субботу в 08:30, он летит через Анкару.
- Роберт : я смог бы выбрать прямой вылет, если это возможно.
- Агент путешествия : нет, мне жаль, у нас есть вылет только через Анкару.
- Роберт : Ладно, это разочаровательно. А мы хотим места для некурящих.
- Агент путешествия : для пассажирской безопасности не разрешено курить в самолёте.
- Роберт : сколько вы будете ждать в Анкаре?
- Агент путешествия : только 45 минут.
- Роберт : это хорошо.

4.3. Понимание Диалога

Дайте короткие ответы на вопросы.

1. куда Роберт и его семья хотят лететь?
2. их сколько человек?
3. это прямой вылет?
4. где стоянка самолёта?
5. в каком отделении они хотят сесть?
6. когда будет вылет?
7. почему не разрешено курить в самолёте?
8. сколько минут подождёт самолёт в Анкаре?

Деятельность применения

Деятельность применения

ЭТАПЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	ПРЕДЛОЖЕНИЯ
➤ Соберите всю необходимую информацию для диалога	<ul style="list-style-type: none">➤ Прочитайте диалог внимательно.➤ Если вы не знаете слово, посмотрите в русский словарь и узнайте его смысл.➤ Постарайтесь понять времена глаголов.➤ Будьте уверены, что вы понимаете предложения и правильно их произносите.
➤ Выполните диалог	<ul style="list-style-type: none">➤ Выполните диалог со своими одноклассниками.➤ При этом будьте внимательны с Вашим произношением и интонацией.
➤ Создайте ваш собственный диалог	<ul style="list-style-type: none">➤ Поменяйте время вылета➤ Поменяйте город

Контрольный список

ПРОВЕРЬТЕ СЕБЯ	ДА	НЕТ
1. вы выучили новые слова?		
2. вы можете рассказывать клиенту о вылетного времени?		
3. вы можете ответить на его/её вопросы о самолётах?		
4. вы можете рассказывать ему/об остановках?		

ОЦЕНКА

Проверьте снова вопросы на которые вы ответили НЕТ. Если вы не чувствуете себя успешным, повторите деятельностью. Если все ваши ответы ДА, учите дальше.

Проверка знаний

Заполняйте пустые места используя нижнее слова

Агент путешествия :.....?

гость : Ах! да, я хотел бы заказатьбилет на кипр.

Агент путешествия :хорошо .когда вы хотите?

гость : завтра утром новылет пожалуйста.

Агент путешествия :для прямого вылета мы добавим вас

гость : хорошо.пожалуйстамоё имя.

записать, в ожидаемый список, двухсторонний, путешествовать, прямой, чем я могу помочь?
--

ОЦЕНКА

Проверьте свои ответы с ответами данными в конце.

Попытайтесь оценить то, что вы выучили в данной главе.

После проверки, попытайтесь найти свои ошибки.

Если все ваши ответы правильно, учите дальше.

ОБУЧАЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ-5

ЦЕЛЬ

С этой деятельностью, Вы будете в состоянии дать информацию гостям об их выборах и вы можете отдать подробную информацию.

ИССЛЕДОВАНИЕ

Ищите новые слова в русском словаре и изучите их значения. Если Вы имеете возможность, пойдите к агенту путешествия, и получите брошюру о поездках.

5. БРОНИРОВАНИЕ БИЛЕТОВ

5.1. Ключевые слова

Здесь есть слова, которые вы будете нуждаться понимать в диалоге. слушайте вашего учителя и подчёркивайте слова, которые вы слышали. не переживайте о понимании диалога, но попробуйте понимать ключевые слова.

5.1.1. Ключевые слова

программа	экстра
резервировать	автобус
багаж	действительно

5.2. представление: диалоги

Сандра покупает вылетный билет в стамбул и говорит с агентом путешествия.



Фото 5.1.: клиент покупает свой билет

- Агент путешествия : да госпожа, чем я могу помочь вам?
- Сандра : да.я хотела бы лететь в стамбул этой ночью .
- Агент путешествия : хорошо.это только для одного человека?
- Сандра : да, дайте билет туда и обратно .
- Агент путешествия : я должен посмотреть на вылетную праграмму. Да есть два билета в стамбул этой ночью.один в 07:30 и другой в 09:00 вечером.
- Сандра : в 09:00 пожалуйста .
- Агент путешествия : хорошо.я резервирую ваш билет.как вас зовут?
- Сандра : сандра бровн.
- Агент путешествия : ваш билет на 09.00.вы должны быть в аэропорту в 08:30 для билета и контроля багажа.
- Сандра : эта программа действительно до аэропорта?
- Агент путешествия : да,в 07:00 автобус возьмёт вас в аэропорт Аднан мэндэрэс.



Фото 5.2.: билет самолёта

- Сандра : сколько стоит?
- Агент путешествия : это 240 ТЛ.
- Агент путешествия : если ваш багаж тяжелее 30 кг,вы заплатите экстра деньги в аэропорту.
- Сандра : это понятно.
- Агент путешествия : хорошего вылета!

5.3. Понимание Диалога

Дайте короткие ответы на вопросы.

1. куда сандра хочет лететь?
2. когда сандра хочет лететь?
3. она одна летит ?
4. какие вылеты действительны?
5. когда самолёт улетит?
6. когда она должна быть в аэропорте?
7. как сандра поедет до аэропорта?
8. сколько она заплатит?

Деятельность применения

ЭТАПЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	ПРЕДЛОЖЕНИЯ
➤ Соберите всю необходимую информацию для диалога	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Прочитайте диалог внимательно. ➤ Если вы не знаете слово, посмотрите в русский словарь и узнайте его смысл. ➤ Постарайтесь понять времена глаголов. ➤ Будьте уверены, что вы понимаете предложения и правильно их произносите.
➤ Выполните диалог	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Выполните диалог со своими одноклассниками. ➤ При этом будьте внимательны с Вашим произношением и интонацией.
➤ Создайте ваш собственный диалог	<ul style="list-style-type: none"> a. Поменяйте время вылета b. Поменяйте стоимость билета

Контрольный список

ПРОВЕРЬТЕ СЕБЯ	ДА	НЕТ
1. Вы выучили новые слова?		
2. Вы можете рассказывать клиенту о самолётах?		
3. Вы можете рассказывать клиенту о времени?		
4. Вы можете организовать билеты?		
5. Вы можете рассказывать клиенту о вылетах?		

ОЦЕНКА

Проверьте снова вопросы на которые вы ответили НЕТ. Если вы не чувствуете себя успешным, повторите деятельность. Если все ваши ответы ДА, учите дальше.

Проверка знаний

Заполняйте пустые места используя нижнее слова.

Агент путешествия : да сэр, чем я могу помочь?

гость : я хотел быв Адану.

Агент путешествия : это только.....?

гость : да,пожалуйста.

агент путешествия :есть два вылета в этой ночи.

гость : хорошо.пожалуйста..... мой билет.

Агент путешествия : вашев 07:30 но вы должны быть в аэропорту для
..... иконтроля.

гость : Естьотсюда?

Агент путешествия : да, конечно.

Вылетное время, в программе, резервировать, багажного, билетного, автобус, лететь, Один человек, туда и обратно.

ОЦЕНКА

Проверьте свои ответы с ответами данными в конце.
Попытайтесь оценить то, что вы выучили в данной главе.
После проверки, попытайтесь найти свои ошибки.
Если все ваши ответы правильно, учите дальше.

ОБУЧАЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ-6

ЦЕЛЬ

С этой деятельностью, Вы будете в состоянии дать информацию гостям об их выборах и вы можете отдать подробную информацию.

ИССЛЕДОВАНИЕ

Ищите новые слова в русском словаре и изучите их значения. Если Вы имеете возможность, пойдите к вокзал, и получите брошюру о поездках.

6.ИНФОРМАЦИЯ О ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ТРАНСПОРТ

6.1. Ключевые слова

Здесь есть слова, которые вы будете нуждаться понимать в диалоге. слушайте вашего учителя и подчёркивайте слова, которые вы слышали. не переживайте о понимании диалога, но пробуйте понимать ключевые слова.

6.1.1. ключевые слова

типы
умывальник
скорый поезд
поезд
страхованный

купе
удобно
содержать
трансформироваться



Фото 6.1.:поездная станция для информации (вокзал)

6.2. Представление:диалоги

Ричард идёт в туристическое агенство.он хочет получить информацию о поездах.

Агент путешествия : добро пожаловать, чем я могу вам помочь?

Ричард : я хотел бы получить информацию о поездах из Стамбула в Анкару.



Фото 6.2.:вокзал

Агент путешествия : есть три типа поездов из стамбула в анкару.
Есть голубой поезд в 08:30 прибывает в анкару в 04:00,
Экспрес поезд в 01:30 прибывает в анкару в 07:00
верером, скорый поезд в 05:00 прибывает в анкару в
09:00 вечером,

Ричард : вы можете дать мне информацию о поездах?

Агент путешествия : во всех поездах есть ресторанное обслуживание..у всех купе первого класса есть умывальник и туалет.
Пассажиры могут садиться на сиденья,которые трансформируются в кровати. В некоторых купе есть постели, а в других купе есть удобные сиденья.

Ричард : хорошо.а что вы скажете о ценах?

Агент путешествия : у голубого поезда и у экспрес поезда одинаковая цена:

первоклассный : 20 ТЛ
купе с постелью : 22 ТЛ
обычный кабинет : 15 ТЛ
быстрый поезд 30 : ТЛ
первоклассный : 30 ТЛ
кабинет с постелью : 32 ТЛ
обычный кабинет : 25 ТЛ

Ричард : я хочу зарезервировать билет на два часа на быстрый поезд,пожалуйста.

Агент путешествия : скорый поезд на два часа 60 ТЛ.цена билета не содержит ресторанное обслуживание. Если вы будете есть в ресторане вы будете платить за это.

Агент путешествия : вы должны быть на станции за пол часа. Все пассажиры и их багажи застрахованы. Вы должны быть на железно-дорожной станции в 08:30 для контроля билета и багажа.

Ричард : вы принимаете VISA?

Агент путешествия : да конечно.спасибо, хорошего путешествия!

6.3. Понимание Диалога

Дайте короткие ответы на эти вопросы.

1. что хочет ричард?
2. как он хочет путешествовать?
3. какие типы поезда есть?
4. какой поезд быстрее?
5. какие поезда дешевле?
6. что есть на поезде?
7. что есть у всех кабинетов?
8. как могут путешествовать первокласные пассажиры?
9. что есть у некоторых кабинетов?
10. на каком поезде он хочет путешествовать?
11. цена билета содержит питание в ресторане?
12. застрахованы ли пассажиры?

Деятельность применения

ЭТАПЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	ПРЕДЛОЖЕНИЯ
➤ Соберите всю необходимую информацию для диалога	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Прочитайте диалог внимательно. ➤ Если вы не знаете слово, посмотрите в русский словарь и узнайте его смысл. ➤ Постарайтесь понять времена глаголов. ➤ Будьте уверены, что вы понимаете предложения и правильно их произносите.
➤ Выполните диалог	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Выполните диалог со своими одноклассниками. ➤ При этом будьте внимательны с Вашим произношением и интонацией.
➤ Создайте ваш собственный диалог	<ul style="list-style-type: none"> a. Поменяйте время вылета b. Поменяйте вид поезда c. Поменяйте стоимость билета d. Поменяйте город

Контрольный список

ПРОВЕРЬТЕ СЕБЯ	ДА	НЕТ
1. Вы выучили новые слова?		
2. Вы можете рассказывать клиенту о доездах?		
3. Вы можете рассказывать клиенту об удобстве поезда?		
4. Вы можете организовать билет?		
5. Вы можете рассказывать клиенту о выезде?		

ОЦЕНКА

Проверьте снова вопросы на которые вы ответили НЕТ. Если вы не чувствуете себя успешным, повторите деятельностью. Если все ваши ответы ДА, учите дальше.

Проверка знаний

Заполните пустые места используя нижние слова

Агент путешествия : добро пожаловать сэр. чем я могу вам помочь?

гость : я хотел бы билет на поезд из Бурдура в Стамбул.

Агент путешествия : на каком поезде вы хотите?

гость : я хотел бы на поезде.

Агент путешествия : вы хотите сейчас

гость : да, пожалуйста.

Агент путешествия : если вы купитебилет есть

гость :хорошо.туда и обратно билет на два часа пожалуйста.

утверждать, туда и обратный, экспресс, резервировать, скидка,

ОЦЕНКА

Проверьте свои ответы с ответами данными в конце.
Попытайтесь оценить то, что вы выучили в данной главе.
После проверки, попытайтесь найти свои ошибки.
Если все ваши ответы правильно, учите дальше.

ОБУЧАЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ-7

ЦЕЛЬ

С этой деятельностью, Вы будете в состоянии дать информацию гостям об их выборах и вы можете отдать подробную информацию.

ИССЛЕДОВАНИЕ

Ищите новые слова в русском словаре и изучите их значения. Если Вы имеете возможность, пойдите к агенту путешествия, и получите брошюру о кораблях.

7. ПУТЕШЕСТВИЕ НА КОРАБЛЕ

7.1. Ключевые слова

Здесь есть слова, которые вы будете нуждаться понимать в диалоге. слушайте вашего учителя и подчёркивайте слова, которые вы слышали. не переживайте о понимании диалога, но пробуйте понимать ключевые слова.

7.1.1. Ключевые слова

Агент путешествия
приветствовать
корабль
троя
сесть
по
блюдо

специальный
церковь
компания
остров
шоу
троянский конь
закуска

7.2. Представление: текст

Агент путешествия приветствует группу, которая приехала на морской тур.

“Добрый вечер уважаемые гости, я хотел бы поприветствовать Вас на морском туре на корабле TC. ERDEK.

Я хочу вам рассказать о плане путешествия на несколько дней. Вы сядете на корабль через несколько минут, и этой ночью вы поедете по мраморному морю до чанаккале. Если погода будет хорошая мы будем в Чанаккале в 06:00 часов утра.



Фото 7.1.:корабль

Агент отвозит нас в гостиницу Анафарталар в Чанаккале. Эту гостиницу мы будем использовать и для наших будущих туров. Вовремя этого дня, вы можете посещать места где была великая отечественная война в Чанаккале. Вечером, вы будете ужинать в гостинице. В полночь, там будет шоу программа, потом танцы на дискотеке. Утром, после завтрака, мы посетим трюю, где находится деревянная лошадь (троянский конь).

После обеда, мы возвратимся назад. когда мы возьмем наши закуски, мы будем плыть по эгейскому морю и в 06:00 .мы возвратимся в айвалык. Мы собираемся поехать на остров джунда. мы посетим церковь и сможем купить сувениры. в 09:00 .мы высадимся н берегу и будем есть рыбу. в 11:30 Мы возвратимся назад. наша следующая остановка будет Кушадасы.

Мы надеемся что вы будете наслаждаться этим туром.

7.3. понимание текста

Дайте короткие ответы на эти вопросы.

1. кого приветсвует агент?
2. что агент обсудит?
3. когда они поедут ?
4. куда они поедут?
5. во сколько они приедут в чанаккале?
6. куда они поедут днем?
7. что они будут делать вечером?
8. что они увидят в трое?
9. что они сделают, когда возьмут свои закуски?
10. что они могут делать на острове джунды?
11. что они будут есть?
12. где будет их следующая остановка?

Деятельность применения

ЭТАПЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	ПРЕДЛОЖЕНИЯ
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Соберите всю необходимую информацию для путешествия 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Прочитайте текст внимательно. ➤ Если вы не знаете слово, посмотрите в русский словарь и узнайте его смысл. ➤ Постарайтесь понять времена глаголов. ➤ Будьте уверены, что вы понимаете предложения и правильно их произносите
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Изучение путешествия. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Выполните диалог со своими одноклассниками. ➤ При этом будьте внимательны с Вашим произношением и интонацией
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Создайте вашу собственную путешествие 	<ul style="list-style-type: none"> a. Поменяйте место b. Поменяйте времени c. Поменяйте развлечения

Контрольный список

ПРОВЕРЬТЕ СЕБЯ	ДА	НЕТ
1. вы изучили новые слова?		
2. вы можете давать информацию клиенту о туре?		
3. вы можете рассказывать о времени?		
4. вы можете рассказывать вашим клиентам о деятельности тура?		
5. вы можете рассказывать клиенту о выезде?		

ОЦЕНКА

Проверьте снова вопросы на которые вы ответили НЕТ. Если вы не чувствуете себя успешным, повторите деятельностью. Если все ваши ответы ДА, учите дальше.

Проверка знаний

Заполните пустые места используя слова в скобках.

Агент путешествия : Да, как я могу вам помочь?

Гость : Да, мы ищемна остров родоса.

Агент путешествия : Да, следующая неделя, естьтур.

Гость : Как будетпрограмма?

Агент путешествия : Лодка..... в следующую среду после обеда и
..... в родос в следующем утро. Там будет
..... ужин на лодке, и шоу
Это тур.

корабль, отправляться, специальный, маршрут, круиз, фейерверков,
приехать, управляемый

ОЦЕНКА

Проверьте свои ответы с ответами данными в конце.
Попытайтесь оценить то, что вы выучили в данной главе.
После проверки, попытайтесь найти свои ошибки.
Если все ваши ответы правильно, учите дальше.

ОЦЕНКА МОДУЛЯ

Соответствия предложений 1

Найдите правильный перевод

1.	Надо будет поменять свой самолёт?	(a) Bagajımı kaybettim
2.	это прямой?	(b) Varış ne zaman?
3.	до сколько килограмм разрешено взять по ручному багажу?	(c) Uçuş gecikti
4.	там есть пересадка?	(d) Aktarma yapmam gerekecek mi?
5.	восколько будет пересадка в анкаре?	(e) Direkt uçuş mu?
6.	есть часовая пересадка.	(f) Valizim kayıp.
7.	когда будет следующий вылет?	(g) Yanıma ne kadar el bagajı alabilirim?
8.	когда время вылета?	(h) İki sefer arasında bekleme var mı?
9.	когда самолёт будет здесь?	(i) Uçuşumu iptal etmek zorundayım.
10.	когда время прибытия?	(j) Gecikme süresi bir saat
11.	Когда будет пересадка ?	(k) Ankara'da aktarma ne kadar sürecek?
12.	я должен отменить свой вылет.	(l) Bir sonraki uçuş ne zaman?
13.	я потерял багаж.	(m) Biniş kartınızı görebilir miyim?
14.	мой чемодан потерян.	(n) Uçakta koltuk sayısından fazla yolcu var.
15.	вылет задерживается.	(o) Ne zaman aktarma yapacağım?
16.	вылет направлен в дверь М-2	(p) Hareket saati ne zaman?
17.	в самолёте пассажиров больше чем кресел	(q) Uçak buraya ne zaman varır?
18.	я могу посмотреть вашу посадочную карточку?	(r) Uçuş M-2 kapısına yönlendirildi.

Соответствия предложений 2

Найдите правильный перевод

1.	это прямой?	(a) Varış ne zaman?
2.	есть пересадка?	(b) Kapılardan uzak durun
3.	есть вагон -ресторан	(c) Direkt mi?
4.	время отправления поезда?	(d) Boş yer var mı?
5.	время прибытия поезда?	(e) Camı açabilirmisiniz lütfen.
6.	есть ли свободные места?	(f) Bu koltuk boş mu acaba?
7.	отходите от дверей.	(g) Lütfen kondüktör gelmeden biletlerinizi hazırlayın.
8.	отходите от дверей далеко	(h) Mola var mı?
9.	приготовьте билеты для кондуктора,пожалуйста	(i) Yemekli vagon var mı?
10.	есть остановки?	(j) Tren zamanında hareket edecek mi?
11.	вы сможете открыть окно	(k) Lütfen kapıların yanından uzaklaşın

ОЦЕНКА

Проверьте себя с помощью таблицы на протяжении занятий.

Проверьте снова вопросы на которые вы ответили неправильно.

Если вы ответили на все вопросы правильно, вы успешно завершили модуль.

ОТВЕТЫ ВОПРОСОВ

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИЗУЧЕНИЯ 1

1.3. Понимание Диалога

1. он в агенстве путешествия.
2. он хочет получить некоторую информацию о достопримечательностях Турции.
3. он хочет увидеть некоторые исторические места,пляж и море.
4. туристическое агентство предлагает ему съездить в Анталию.
5. да.
6. да.

Проверка знаний

Какой вид отдыха
предложу
подтвердите

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИЗУЧЕНИЯ 2

2.3. Понимание Диалога

1. потому что он изменил своё решение.
2. он планирует поехать в Анталию.
3. завтра.
4. приблизительно одна неделя.
5. да.
6. потому что он может путешествовать по Анталии с турпакетом
7. самолёт.
8. с визой.

Проверка знаний

поездка
дайте пожалуйста
хотите
оставаться
объединенный тур
платить

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИЗУЧЕНИЯ- 3

3.3. Понимание Диалога

1. он покупает свой билет.
2. да .
3. нет.
4. его имя.
5. его автобус уезжает в 09:00 .
6. в 08:30 .
7. 50 TL.

Проверка знаний

чем я могу помочь?
только
стоит
групповая скидка
утверждать

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИЗУЧЕНИЯ 4

4.3. Понимание Диалога

1. они хотят лететь в эрзурум.
2. их три. Двое взрослых и ребёнок.
3. нет .
4. в Анкаре.
5. в разделе не курить.
6. это 08:30 .
7. для безопасности пассажиров.
8. 45 минут.

Проверка знаний

чем я могу помочь?
двухсторонний
путешествовать
прямой
в ожидаемый список
записать

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИЗУЧЕНИЯ 5

5.3. Понимание Диалога

1. в стамбул.
2. в этой ночи.
3. да.
4. 07:30 и 09:00 .
5. в 09:00 .
6. в 08:30 .
7. автобусом.
8. 240 TL.

Проверка знаний

лететь
Один человек
туда и обратно
в программе
резервировать
Вылетное время – багажного - билетного
Автобус

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИЗУЧЕНИЯ 6

6.3. Понимание Диалога

1. он хочет получить информацию о поездах.
2. он хочет попутешествовать на поезде.
3. три вида.
4. скорый поезд.
5. голубой поезд и экспресс поезд.
6. умывальник, WC, постель и ресторан.
7. умывальник и WC.
8. на сиденьях которые превращаются па постели
9. удобные сиденья.
10. он хочет попутешествовать на скором поезде.
11. нет.
12. Да

Проверка знаний

резервировать
экспресс
утверждать
туда и обратный
скидка

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИЗУЧЕНИЯ 7

7.3. Понимание Текста

1. он приветствует группу.
2. маршруты на несколько дней.
3. через несколько минут.
4. они будут путешествовать по мраморному морю.
5. они приедут в чанаккале следующим утром в 06:00 .
6. они будут посещать места где прошла великая отечественная вайна чанаккале .
7. они будут есть специальный ужин.
8. известная деревянная лошадь.
9. они будут путешествовать по эгейскому морю.
10. они могут покупать.
11. они будут есть рыбу.
12. их следующая остановка остров птиц.

Проверка знаний

корабль
круиз
маршрут
отправляться-приехать-специальный-фейерверков-управляемый

ОЦЕНКА МОДУЛЯ

Соответствия предложений 1

1-d	2-e	3-g	4-h
5-j	6-i	7-k	8-o
9-p	10-b	11-n	12-ı
13-a	14-f	15-c	16-r
17-m	18-l		

Соответствия предложений 2

1-c	2-h	3-ı	4-i
5-a	6-d	7-b	8-j
9-g	10-f	11-e	

БИБЛИОГРАФИЯ

- KONA KLAMA ve SEYAHAT HİZMETLERİ Mesleki Yabancı Dil 1 (İngilizce) Modülü
- GÜNDOĞMUŞ Arda, Seyahat Acentacılığında Mesleki Rusça Yayınlanmamış Ders Notları